


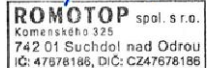








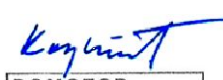

Dodavatel	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Použitá harmonizovaná norma	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Číslo zkušebního protokolu	30-17599-7-T / 2025-04-03						
Oznámený subjekt	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva							
Identifikační značka modelu	TEON P 03						
Funkce nepřímého vytápění	Ne						
Přímý tepelný výkon	5,8						kW
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW
Palivo							
Palivo	Preferované palivo			Jiná vhodná paliva			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$	ano			ne			
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$	ne			ne			
Jiná dřevní biomasa	ne			ne			
Nedřevní biomasa	ne			ne			
Antracit a antracitové uhlí	ne			ne			
Vysokoteplotní koks	ne			ne			
Nízkoteplotní koks	ne			ne			
Černé uhlí	ne			ne			
Hnědouhelné brikety	ne			ne			
Rašelinové brikety	ne			ne			
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne			ne			
Jiné fosilní palivo	ne			ne			
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne			ne			
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne			ne			
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem							
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s	71						%
Index energetické účinnosti (EEI)	107						
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,8	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	81	%
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti			
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano		
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne		
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne		
				Další možnosti regulace			
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne		
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne		
				S dálkovým ovládním	ne		
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku							
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!			
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer			

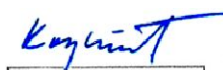

Dodávateľ				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Číslo skúšobnej správy				30-17599-7-T / 2025-04-03							
Notifikovaný orgán				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				TEON P 03							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				5,8			kW				
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné			kW				
Palivo		Uprednostňované palivo			Iné vhodné palivá						
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		áno			nie						
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %		nie			nie						
Iná drevná biomasa		nie			nie						
Nedrevná biomasa		nie			nie						
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie						
Hutnícky koks		nie			nie						
Nízkoteplotný koks		nie			nie						
Bitúmenové uhlie		nie			nie						
Lignitové brikety		nie			nie						
Rašelinové brikety		nie			nie						
Zmiešané brikety z fosilného paliva		nie			nie						
Iné fosilné palivá		nie			nie						
Zmiešaná biomasa a brikety z fosilného paliva		nie			nie						
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie						
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom											
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s				71			%				
Index energetickej účinnosti (EEI)				107							
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)							
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,8	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	81	%				
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	áno						
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie						
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie						
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty				nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom				nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom				nie			
				Ďalšie možnosti ovládania							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna				nie			
S možnosťou diaľkového ovládania				nie							
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka											
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčiek Produktový a inovačný manažer							



Dostawca				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Stosowana zharmonizowana norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Numer sprawozdania z badania				30-17599-7-T / 2025-04-03			
Organ notyfikowany				NBI015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe							
Identyfikator(-y) modelu				TEON P 03			
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie			
Bezpośrednia moc cieplna				5,8		kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW	
Paliwo							
				Paliwo zalecane		Inne odpowiednie paliwo(-a)	
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %				tak		nie	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %				nie		nie	
Inna biomasa drzewna				nie		nie	
Biomasa niedrzewna				nie		nie	
Antracyt i węgiel chudy				nie		nie	
Koks metalurgiczny				nie		nie	
Półkoks				nie		nie	
Węgiel kamienny				nie		nie	
Brykiety z węgla brunatnego				nie		nie	
Brykiety z torfu				nie		nie	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego				nie		nie	
Inne paliwo kopalne				nie		nie	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego				nie		nie	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego				nie		nie	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego							
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s				71		%	
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				107			
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	5,8	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81	%
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			
				Inne opcje regulacji			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			
				Opcja regulacji na odległość			
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego							
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!			
Dane teled adresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajíček Szef produktu i innowacji			



Beszállító	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Alkalmazott harmonizált szabvány	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
A vizsgálati jelentés száma	30-17599-7-T / 2025-04-03							
Bejelentett szervezet	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei								
Modellazonosító(k)	TEON P 03							
Közvetett fűtési képesség	Nem							
Közvetlen hőteljesítmény	5,8							kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns							
Tüzelőanyag								
Optimális tüzelőanyag								
További alkalmas tüzelőanyag(ok)								
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen							nem
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem							nem
Más fás biomassa	nem							nem
Nem fás biomassa	nem							nem
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem							nem
Kőszénkoks	nem							nem
Félkoks	nem							nem
Bitumenes kőszén	nem							nem
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem							nem
Tőzegbrikett	nem							nem
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem							nem
Más fosszilis tüzelőanyag	nem							nem
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem							nem
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem							nem
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői								
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s	71							%
Energiahatékonysági mutató (EEI)	107							
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)				
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	5,8	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	81	%	
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa				
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen			
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem			
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem			
				Más szabályozási lehetőségek				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem			
				Távszabályozási lehetőség	nem			
Az állandó gyújtóláng energiaigénye								
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Telepítési és karbantartási utasítások	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Kapcsolatfelvételi adatok	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser							


Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Applied harmonised standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Test report number				30-17599-7-T / 2025-04-03			
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technical parameters for single room heaters for solid fuels							
Model identifier(s)				TEON P 03			
Indirect heating functionality				No			
Direct heat output				5,8			kW
Indirect heat output				Not relevant			kW
Fuel							
				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)	
Wood logs with moisture content ≤ 25 %				yes		no	
Compressed wood with moisture content < 12 %				no		no	
Other woody biomass				no		no	
Non-woody biomass				no		no	
Anthracite and dry steam coal				no		no	
Hard coke				no		no	
Low temperature coke				no		no	
Bituminous coal				no		no	
Lignite briquettes				no		no	
Peat briquettes				no		no	
Blended fossil fuel briquettes				no		no	
Other fossil fuel				no		no	
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no	
Other blend of biomass and solid fuel				no		no	
Characteristics when operating with the preferred fuel only							
Seasonal space heating energy efficiency η_s				71			%
Energy Efficiency Index (EEI)				107			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	5,8	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	81	%
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			yes
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				Other control options			
				Room temperature control, with presence detection			no
Room temperature control, with open window detection			no				
With distance control option			no				
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčů Product and Innovation Manager			



Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Angewandte harmonisierte Norm				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Prüfberichtsnummer				30-17599-7-T / 2025-04-03						
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe										
Modellkennung(en)				TEON P 03						
Indirekte Heizfunktion				Nein						
Direkte Wärmeleistung				5,8		kW				
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW				
Brennstoff										
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein				
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein				
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein				
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein				
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein				
Steinkohlenkoks				nein		nein				
Schwelkoks				nein		nein				
Bituminöse Kohle				nein		nein				
Braunkohlenbriketts				nein		nein				
Torfbriketts				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein				
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff										
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s				71		%				
Energieeffizienzindex (EEI)				107						
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit	
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)						
Nennwärmeleistung		P_{nom}	5,8	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th, nom}$	81	%	
Teillastwärmeleistung		P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%	
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle						
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle				ja	
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle				nein	
Im Bereitschaftszustand		$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats				nein	
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle				nein	
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung				nein	
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung				nein	
				Sonstige Regelungsoptionen						
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein	
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein	
					Mit Fernbedienungsoption				nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme										
Leistungsbedarf der Pilotflamme		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!						
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										

Fournisseur				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Norme harmonisée appliquée				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Numéro du rapport d'essai				30-17599-7-T / 2025-04-03						
Organisme notifié				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide										
Référence(s) du modèle				TEON P 03						
Fonction de chauffage indirect				Non						
Puissance thermique directe				5,8		kW				
Puissance thermique indirecte				Non pertinent						
Combustible										
				Combustible de référence (un seul)		Autre(s) combustible(s) admissible(s)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$				oui		non				
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$				non		non				
Autre biomasse ligneuse				non		non				
Biomasse non ligneuse				non		non				
Anthracite et charbon maigre				non		non				
Coke de houille				non		non				
Semi-coke				non		non				
Charbon bitumeux				non		non				
Briquettes de lignite				non		non				
Briquettes de tourbe				non		non				
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non				
Autre combustible fossile				non		non				
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non				
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non				
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence										
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s				71		%				
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				107						
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité		
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)						
Puissance thermique nominale		P_{nom}	5,8	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%		
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce						
À la puissance thermique nominale		eI_{max}	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		oui			
À la puissance thermique partielle		eI_{part}	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		non			
En mode veille		eI_{SB}	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce		non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier		non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire		non				
				Autres options de contrôle				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		non				
Contrôle à distance		non								
Puissance requise par la veilleuse permanente										
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!						
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation						

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Norme armonizzate applicate				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Numero del rapporto di prova				30-17599-7-T / 2025-04-03			
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi							
Identificativo del modello				TEON P 03			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				5,8			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
Combustibile							
Combustibile preferito				Altri combustibili idonei			
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$				si		no	
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$				no		no	
Altra biomassa legnosa				no		no	
Biomassa non legnosa				no		no	
Antracite e carbone secco				no		no	
Coke metallurgico				no		no	
Coke a bassa temperatura				no		no	
Carbone bituminoso				no		no	
Mattonelle di lignite				no		no	
Mattonelle di torba				no		no	
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no	
Altro combustibile fossile				no		no	
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no	
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no	
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_b				71			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				107			
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	5,8	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%
Potenza termica parziale	P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	si		
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione di controllo a distanza	no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčůček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti			

Dobavitelj				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Uporabljeni harmonizirani standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Številka poročila o preskusu				30-17599-7-T / 2025-04-03					
Priglašeni organ				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva									
Številka in oznaka modela				TEON P 03					
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne					
Neposredna toplotna moč				5,8		kW			
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW			
Gorivo									
				Prednostno gorivo		Druga primerna goriva			
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$				da		ne			
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$				ne		ne			
Druga lesna biomasa				ne		ne			
Nelesna biomasa				ne		ne			
Suhi in antracitni premog				ne		ne			
Trdi koks				ne		ne			
Nizkotemperaturni koks				ne		ne			
Bitumenski premog				ne		ne			
Briketi iz lignita				ne		ne			
Šotni briketi				ne		ne			
Mešani briketi iz fosilnih goriv				ne		ne			
Druga fosilna goriva				ne		ne			
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv				ne		ne			
Druge mešanice biomase in trdnih goriv				ne		ne			
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva									
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s				71		%			
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				107					
Postavka		Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)					
Nazivna toplotna moč		P_{nom}	5,8	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči		$\eta_{th,nom}$	81	%
Toplotna moč pri delni obremenitvi		P_{part}	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči		$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature					
Pri nazivni toplotni moči		$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature			da	
Pri delni obremenitvi toplotne moči		$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature			ne	
V stanju pripravljenosti		$e_{l,SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature			ne	
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature			ne	
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom			ne	
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom			ne	
Druge možnosti nadzora									
					Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti			ne	
					Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna			ne	
					Z možnostjo nadzora razdalje			ne	
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena									
Zahtevana moč pilotnega plamena		P_{pilot}	[N.S.]	kW					
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!					
Kontaktne podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktni in inovativni vodja					

Toimittaja	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Testiraportin numero	30-17599-7-T / 2025-04-03						
Ilmoitettu laitos	NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot							
Mallin tunniste(et)	TEON P 03						
Epäsuora lämmitys	Ei						
Suora lämmöntuotto	5,8						kW
Epäsuora lämmöntuotto	Ei sovelleta						kW
Polttoaine							
	Suosittelava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)			
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$	Kyllä			Ei			
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $< 12\%$	Ei			Ei			
Muu puubiomassa	Ei			Ei			
Muu kuin puupohjainen biomassa	Ei			Ei			
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili	Ei			Ei			
Kivihiilikoksi	Ei			Ei			
Matalan lämpötilan koksi	Ei			Ei			
Bitumihiihi	Ei			Ei			
Ruskohiilipuriste	Ei			Ei			
Turvebriketti	Ei			Ei			
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti	Ei			Ei			
Muu fossiilinen polttoaine	Ei			Ei			
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti	Ei			Ei			
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos	Ei			Ei			
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta							
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_b	71						%
Energiatehokkuusindeksi (EEI)	107						
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)			
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	5,8	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th, nom}$	81	%
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th, part}$	Ei sov.	%
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö			
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l, max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			Kyllä
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l, part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei
Valmiustilassa	$e_{l, SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin			Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot			
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			Ei
				Etäohjauksella			Ei
Pysyvän sytytysliekin tehontarve							
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW				
Asennus- ja huolto-ohjeet	Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!						
Yhteystiedot	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	 <p>Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö</p>						

Tarnija				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik			
Rakendatud harmoneeritud standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Testiraporti number				30-17599-7-T / 2025-04-03			
Määratud katselabor				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused							
Mudeli tunnus(ed)				TEON P 03			
Kaudne küttefunktsioon				Ei			
Otsene soojusvõimsus				5,8		kW	
Kaudne soojusvõimsus				Ei kohaldata		kW	
Kütus				Eelistatud kütus		Muud sobivad kütused	
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %				jah		ei	
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %				ei		ei	
Muu puidu biomass				ei		ei	
Muu biomass				ei		ei	
Antratsiit ja kuiv kivisüsi				ei		ei	
Kõva koks				ei		ei	
Madala temperatuuri koks				ei		ei	
Bituumenkivisüsi				ei		ei	
Pruunsöe briketid				ei		ei	
Turba briketid				ei		ei	
Segatud fossiilkütuse briketid				ei		ei	
Muud fossiilkütused				ei		ei	
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid				ei		ei	
Muu biomassi ja tahkekütuse segu				ei		ei	
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel							
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_s				71		%	
Energiatõhususe indeks (EEI)				107			
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)			
Nimivõimsus	P_{nom}	5,8	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81	%
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	Ei kohaldata	%
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine			
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	jah		
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	ei		
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil	ei		
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine	ei		
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer	ei		
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer	ei		
				Muud reguleerimisvõimalused			
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel	ei		
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel	ei		
				Kaugjuhtimine	ei		
Leegi püsiva võimsuse nõue							
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW				
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitset tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!			
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht			